

◆ ◆ ◆ ST. FRANCIS XAVIER CHAPEL ◆ ◆ ◆
JAPANESE CATHOLIC CENTER



Sunday, August 2, 2026
Eighteenth Sunday In Ordinary Time

ミサのご案内

日曜日ミサ： 午前8時半（日本語）
 午前10時（英語）
平日ミサ（火曜日～金曜日）
 午後12時5分（英語）
土曜日ミサ： 午後5時（英語）
ゆるしの秘跡：各ミサ後

来週の日曜日の聖書朗読
年間第18主日

[I] イザヤ55・1-3
[答] 詩編145・8+9、15+16、17+18
[II] ローマ8・35、37-39
[福] マタイ14・13-21

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

Mass Schedule

Sunday Masses: 8:00 AM (Japanese)
 10:00 AM (English)
Weekday Masses (Tues–Fri) 12:05 PM
(English)
Saturday Vigil: 5:00 PM (English)
Confessions: After the Masses

TODAY'S READINGS

can be found in the missalette on pages 185-187

READINGS FOR NEXT SUNDAY

The Nineteenth Sunday in Ordinary Time
Sunday, August 9, 2026
1st Reading: 1 Kings 09:9a, 11-13a
Psalm: Psalm 85:9, 10, 11-12, 13-14
2nd Reading: Romans 9:1-5
Gospel: Matthew 14:13-21

Please see the missalette for the daily readings or
go to: WWW.USCCB.org/bible/readings



MESSAGE FROM FR. TOSHIO SATO, C.M.

Greetings to you all. I am grateful and very excited to begin our faith journey together here at St. Francis Xavier Chapel. I thank all the predecessors, especially Fr. Doan, SJ, and people for their dedication and care. May God continue pouring his care and love upon them.

Jesus cares and loves us beyond our understanding. So much so he offered his body and blood as our spiritual nourishment for the journey to the heavenly kingdom. The spiritual food he nourishes our faith is the fulfillment of the Old Testament as God loves us from the beginning. Both Moses and Jesus fled from Egypt in the desert, feeding the people with food from heaven (manna and his body), passed through the water (Red Sea and Jordan River), for the magic number 40 (years or days).

Both were on the mountain where God revealed himself (Moses at Mount Sinai and Jesus on the sermon on the mount). Yet, Jesus came to set us free by his own sacrificial love as a model of our life as Christians.

In his time, the slaves ate standing. Jesus let his disciples recline, the gesture of freedom. "All ate and were satisfied." (Mt 14:20) Jesus emphasizes the importance of the location which was exactly where he was, "here." Jesus brings salvation here and now. "Bring the food to me." (Mt 14:18) "I am the way and the life and the truth." (Jn 14:6) He let us spiritually recline and receive His most precious body and blood. There is no suffering in life which can separate us from Christ. Only the sins do separate us from the Holy Spirit.

God calls all of us to His kingdom, no matter who we are, whether Japanese, Japanese American, Mexican, or even Dodgers fans! With "unarmed and disarming language" based on Christ's sacrificial love, we may share the love of Christ in our own very home, workplace, and school through our concrete act of mercy and prayer. May the love of Christ reign our heart and multiply His glory always!

Fr. Francesco Sato, CM

佐藤敏夫神父C.M.からのメッセージ

皆様、ご挨拶申し上げます。ここ聖フランシスコ・ザビエル・チャペルで、皆様と共に信仰の旅を始められることを感謝し、大変嬉しく思っております。すべての先任者の方々、とりわけイエズス会のドアン神父様、そして皆様の献身と温かい心遣いに感謝申し上げます。神様がこれからも、彼らに慈しみと愛を豊かに注いでくださいますように。

イエス様は、私たちの理解をはるかに超える愛と気遣いをもって私たちに接しておられます。天の国への旅路における霊的な糧として、ご自身の体と血を捧げてくださるほどに。信仰を養うこの霊的な糧は、天地創造の初めから私たちを愛してこられた神様による、旧約聖書の約束の成就でもあります。モーセもイエス様も、エジプトを逃れて荒野に入り、天からの食べ物（マナとイエス様の血と体）で民を養い、水（紅海とヨルダン川での洗礼）を渡り、「40」という特別な数（年または日）を過ごされました。そしてお二人とも、神様がご自身を現された山（モーセはシナイ山、イエス様は山上の説教の山）におられました。しかし、イエス様は、私たちキリスト者としての生き方の模範として、ご自身の犠牲的な愛によって私たちを自由にするために来られたのです。

当時の習慣では、奴隷は立ったまま食事をしていました。しかしイエス様は、弟子たちを横たわらせて食事をされました。それは自由と解放のしるしでした。「皆が食べて満腹した」（マタイ14:20）。イエス様は、まさに今ご自身がおられる場所、すなわち「ここ」という場所の重要性を強調されています。イエス様は「今、ここで」救いをもたらしてくださるのです。「その食べ物をここに持ってきて下さい」（マタイ14:18）、「わたしは道であり、真理であり、命である」（ヨハネ14:6）。主は私たちを霊的に横たわせ、その尊い体と血を受け取らせてくださいます。人生において、私たちをイエス様から引き離すことのできる苦しみなど何一つありません。私たちを聖霊から引き離すのは、ただ私たちの「罪」だけなのです。

神様は私たち全員を御国へと招いておられます。私たちが日本人であれ、日系アメリカ人であれ、メキシコ人であれ、あるいはドジャースのファンであれ（！）、関係ありません。キリストの犠牲的な愛に基づいた「武器を持たず、相手の心を和らげる言葉」をもって、家庭や職場、学校において、具体的な慈しみの行いと祈りを通し、キリストの愛を分かち合っていきましょう。キリストの愛が私たちの心を支配し、主の栄光が常に豊かに現れますように！

フランシスコ佐藤神父、CM

Mass Intentions ミサの意向

Saturday, August 1st,
9:00 a.m. For all the victims of diasters.
5:00 p.m. †Pedro "Roli" Lamdagan, ESQ,
(Roselle Cespon)
Sunday, August 2nd
8:30 a.m. Don Nishimura (Health),
(The Ladies Guild)
10:00 a.m. †Fr Richard Hoynes, (Anniversary)
Monday, August 3rd NO MASS
Tuesday, August 4th NO MASS
(Staff training with the Archdiocese)
Wednesday, August 5th NO MASS
(Staff training with the Archdiocese)
Thursday, August 6th NO MASS
Funeral
Friday, August 7th
12:05 p.m. †Johanna Honey Treviño,
(Mari Bennett)



VOLUNTEER OPPORTUNITIES

Church Clean-up Team
(Fridays: 1:00pm)
Lectors
Altar Servers &
Sacristans
Greeters & Ushers
Info@sfxcc.org

DID YOU KNOW? Domestic violence and child abuse: Children can suffer from short- and long-term consequences of growing up in a home with domestic violence. The State of California has laws in place to protect children against physical, verbal, and emotional violence done in any home. Any safe adult with a reasonable concern that a child is witnessing domestic violence or being harmed in his or her home, should report to Child Protective Services (CPS) or the appropriate authorities to have the situation investigated for the child's safety. For more information, read the VIRTUS® article "Domestic Violence: Part 1" at lacatholics.org/did-you-know.

ご存知ですか？ 家庭内暴力と児童虐待： 家庭内暴力下の環境で育つ子どもは、短期的および長期的な影響を受ける可能性があります。カリフォルニア州では、いかなる家庭において子どもに対する身体的、言語的、精神的暴力が振るわれることから子どもを保護するための法律が制定されています。子どもが家庭内暴力を目撃している、あるいは家庭内で危害を受けていると疑う十分な理由がある場合、信頼できる大人は、子どもの安全を確保するため、児童保護サービス（CPS）または適切な当局に通報し、状況の調査を依頼する必要があります。詳細は、VIRTUS®の記事「Domestic Violence: Part 1」lacatholics.org/did-you-knowからご覧ください。



NOW ACCEPTING APPLICATIONS FOR RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:

Starting from Pre-School (3 year and older) to High School.
Application are available at the back of church.
Please turn in your applications ASAP
and tuition will not be due until September!

First day of Sunday School for the 2026-2027 school year will be Sept. 27.

Order of Christian Intiation of Adults

Have questions about the Catholic Faith?
What do Catholics beleive in?
Would like to receive into the Catholic Church or receive the
Sacraments of Baptism, First Communion and or Confirmation?

Join us for orientation this Monday, online on Zoom at 7pm. Please
email Lynn@sfxcc.org for the zoom link and the materials.



NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY “SERVICE ANIMALS” ALLOWED.

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

Announcements

聖フランシスコ・ザビエル教会日系トリックセンターに、新たな主任司祭として佐藤俊夫神父C.M.をお迎えいたします。

また、サバティカル休暇に入られるドアン・ホアンS.J.神父には、「再びお会いできる日を楽しみにしています」とお別れを申し上げます。

今週の日曜日、午前10時のミサ終了後、講堂で行われる佐藤俊夫神父様とドアン・ホアン神父様のレセプションにぜひご参加ください。

昼食のご注文をお忘れの方でも、若干数ですが余分にお弁当がありますので、講堂の受付デスクのスタッフまでお声かけください。

Welcome to Fr. Toshio Sato, C.M. as our new Administrator here at St. Francis Xavier Chapel, Japanese Catholic Center.

At the same time we bid Fr Doan Hoang, S.J., a “we will see you again”, as he imarks on a sabbatical.

Join us in the Auditorium this Sunday after the 10am Mass for reception for Fr. Toshio Sato and Fr. Doan Hoang.

If you forgot to order a lunch, we may have a few available, please see the ladies at the check in desk at the auditorium.

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせください。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

ブルテンの変更について

今後数週間、ブルテンのデザインがいくつか変更されます。

今後のブルテンについて、皆様のご意見をお聞かせください。

また、毎週金曜日には「Flocknotes」を通じて、週末の予定をまとめたデジタルリマインダーをお送りしています。

これらの取り組みについてのご感想や、教区の皆様へ情報を効率的にお伝えするためのご提案がございましたら、ぜひお知らせください。

Bulletin Changes

The next few weeks you will see different variations of our bulletin.

We would like to get your input on our printed bulletins.

Also we have been sending out a digital weekend reminders on friday from Flocknotes.

Please let us know if you like these or have suggestions on effective ways of sending information to our fellow parishioners.

ミサ典礼聖歌

入祭の歌： P.6 天の後の

奉納の歌： P.45 主は水辺にたつた

拝領の歌： P.57 もろびとこぞりて

閉祭の歌： P.7 天のきさき

行事予定 DATES TO REMEMBER

レジオマリエ.....毎日曜日
財務委員会.....8/6/2026
司牧委員会.....8/9/2026
ストレッチ・クラス.....8/23/2026
SFXダンス.....8/29/2026
第一土曜日の信心.....9/5/2026

Legion of Mary.....Every Sunday
Finance Council.....8/6/2026
PPC.....8/9/26
Stretch & Slow Movement.....8/23/26
SFX Dance Fundraiser.....8/29/26
First Saturday Devotion.....9/5/26

